

FA



# انگشت نگاری و Eurodac

©istockphoto / Janp013

اطلاعات ویژه اتباع کشور ثالث یا افراد بدون تابعیت که به دلیل عبور غیر قانونی از مرزهای خارجی دستگیر می شوند، بر اساس ماده 29(3) از قانون شماره 603/2013 (اتحادیه اروپا)

اگر حداقل 14 ساله باشید و در حین عبور غیر قانونی از مرز دستگیر شوید، از شما انگشت‌نگاری به عمل می‌آید و داده‌های آن به پایگاه داده انگشت‌نگاری موسوم به "Eurodac" فرستاده می‌شود. شما باید در این فرآیند همکاری کنید - بر اساس قانون باید از شما انگشت‌نگاری شود.

اگر کیفیت انگشت‌نگاری شما خوب نباشد، مثلاً اگر عمداً به انگشتان خود آسیب زده باشید، ممکن است در آینده انگشت‌نگاری دوباره به عمل آید.

اگر در آینده خواستار پناهندگی شوید، از شما دوباره انگشت‌نگاری به عمل می‌آید. اگر در کشوری غیر از جایی که برای بار نخست مورد انگشت‌نگاری قرار گرفته‌اید، خواستار پناهندگی شوید، ممکن است به کشوری که در آنجا برای بار نخست مورد انگشت‌نگاری قرار گرفته‌اید، منتقل شوید.

داده‌های انگشت‌نگاری شما به مدت 18 ماه نگهداری می‌شود - پس از 18 ماه این داده‌ها به طور خودکار از پایگاه داده حذف می‌شوند. فقط داده‌های انگشت‌نگاری و جنسیت شما در Eurodac ذخیره می‌شود. نام، عکس، تاریخ تولد و تابعیت شما به پایگاه داده Eurodac فرستاده نمی‌شود.

در هر زمان در آینده می‌توانید اطلاعات مربوط به خود را که در Eurodac نگهداری می‌شوند، از کشوری که از شما انگشت‌نگاری کرده است، درخواست کنید. شما می‌توانید خواستار اصلاح یا حذف آن داده‌ها شوید - مثلاً اگر بدون ارائه درخواست پناهندگی شهروند یکی از کشورهای اتحادیه اروپا یا یک کشور وابسته شوید یا اگر مجوز اقامت در یکی از کشورهای پیش‌گفته را دریافت کنید، می‌توانید برای حذف یا اصلاح داده‌ها اقدام کنید.

Eurodac را یکی از نهادهای اتحادیه اروپا به نام eu-LISA اداره می‌کند. اطلاعات شما فقط برای دستیابی به اهداف مشخص شده در قانون به کار گرفته می‌شود. فقط سامانه مرکزی Eurodac اطلاعات شما را دریافت می‌کند. اگر بعداً در یک کشور اتحادیه اروپا یا یک کشور وابسته<sup>(1)</sup> برای پناهندگی اقدام کنید، اطلاعات انگشت‌نگاری شما برای تایید به آن کشور فرستاده می‌شود. داده‌های ذخیره شده در Eurodac در اختیار هیچ کشور یا سازمان خارج از کشورهای اتحادیه اروپا و کشورهای وابسته قرار نمی‌گیرد.

---

(1) داده‌های انگشت‌نگاری شما ممکن است بر اساس قانون بین 28 کشور عضو اتحادیه اروپا به اضافه 4 کشور وابسته - نروژ، ایسلند، سوئیس و لیختن‌اشتاین - مبادله شود.

از 20 جولای 2015 امکان جستجوی اطلاعات انگشت‌نگاری شما برای نهادهایی مانند پلیس و اداره پلیس اروپا (یوروپل) که ممکن است درخواست دسترسی به پایگاه داده Eurodac را برای اهداف پیشگیری، شناسایی و بازرسی در حوزه جرایم خشن و تروریسم داشته باشند، فراهم می‌شود.

امکان جستجوی اطلاعات انگشت‌نگاری شما برای نهادهایی مانند پلیس و اداره پلیس اروپا (یوروپل) که ممکن است درخواست دسترسی به پایگاه داده Eurodac را برای اهداف پیشگیری، شناسایی و بازرسی در حوزه جرایم خشن و تروریسم داشته باشند، فراهم است

## اطلاعات تماس

### مسئول ثبت سیستم اثر انگشت اروپا و نماینده او

محل تماس: Poliisihallitus (اداره کل پلیس)  
Maahanmuuttovirasto (اداره کل مهاجرت)

### مشخصات تماس اداره مسئول ثبت

+ 358 295 480 181

Poliisihallitus (اداره کل پلیس)

PL 22, 00521 Helsinki

kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi

Maahanmuuttovirasto (اداره کل مهاجرت)

PL 18, 00581 Helsinki

+ 358 295 419 600

شماره تلفن خدمات مربوط به این موضوع

+ 358 295 419 627

روزهای سه شنبه تا پنجشنبه بین ساعات

10-11

www.migri.fi

در صورتی که مایلید با اطلاعاتی که از شما در سیستم اثر انگشت اروپا ثبت شده است آشنا

شوید، تقاضای خود را شخصاً در نزد پلیس ابراز نمایید. آمادگی ثابت کردن هویت خود را داشته باشید. توصیه می‌کنیم که با آن مرکز پلیسی که تقاضای پناهندگی شما را دریافت نمود تماس بگیرید. مشخصات تماس مراکز پلیس در صفحات اینترنتی پلیس در آدرس poliisi.fi موجود می‌باشند.

### مشخصات تماس مسئول حفاظت

#### اطلاعات ملی

Tietosuoja- ja valtuutetun toimisto

(دفتر نماینده حفاظت اطلاعات)

PL 800, 00521 Helsinki

+ 358 295 666 700

راهنمایی و مشاورت تلفنی:

+358 295 616 670

روزهای دوشنبه تا پنجشنبه، بین ساعات

9-11 و بین ساعات 13-15، روزهای جمعه

بین ساعات 9-12

tietosuoja@om.fi

www.tietosuoja.fi

حق کی رابت اتحادیه اروپا 2014  
کی مجدد این نشریه مجاز است. برای استفاده از تصاویر افراد یا کی آنها باید از افراد دارای حق کی رابت مجوز لازم کسب شود.



**Rajavartiolaitos**  
Gränsbevakningsväsendet  
The Finnish Border Guard